

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
*MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY*

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu dodatkowego wyposażenia LPG zgodnie z Regulaminem Nr 115.
of a type of LPG retrofit equipment pursuant to Regulation No.115

Nr homologacji: #115R-00 0094
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 02
Extension No:

1. Rozpatrywane wyposażenie dodatkowe LPG:
LPG retrofit equipment considered:

Zbiornik
Container

Osprzęt zamontowany do zbiornika
Accessories fitted to the container

Zawór ograniczający napełnienie do 80 procent
80 per cent stop valve

Wskaźnik poziomu
Level indicator

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
Pressure relief valve (discharge valve)

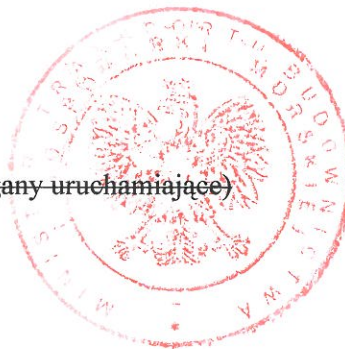
Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa (bezpiecznik)
Pressure relief device (fuse)

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
Remote controlled service valve with excess flow valve

Z/ bez pompy paliwa LPG
With/without LPG fuel pump

Zawór wielofunkcyjny – łącznie z następującym osprzętem: zawór ograniczający napełnienia do 80%, wskaźnik poziomu, nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ,
Multivalve, including the following accessories: 80 per cent stop valve, level indicator, pressure relief valve (discharge valve), remote controlled service valve with excess flow valve

Nr homologacji: #115R-00 0094 ext.02
Approval No.:



Obudowa przewietrzająca
Ventilation housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa / organy uruchamiające)
Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump

Parownik / regulator ciśnienia
Vaporiser/ pressure regulator

Zawór odcinający
Shut-off valve

Zawór zwrotny
Non-return valve

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure-relief valve

Złącze robocze
Service-coupling

Przewód giętki
Flexible hose

Wlew paliwa
Remote filling point

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector

Zespół dawkujący gaz
Gas dosage unit

Mieszalnik gazu
Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit


Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG
LPG filter unit

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka:
<i>Trade name or mark:</i> | LPG E.S.I. TYP 2 |
| 3. | Nazwa wytwórcy i adres:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Elpigaz Sp. z o.o.
ul. Perseusza 9
80-299 Gdańsk, Poland |
| 4. | O ile występuje, to nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy:
<i>Name and address of manufacturer's representative, if applicable:</i> | nie dotyczy
not applicable |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on :</i> | 04.06.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
MOTOR TRANSPORT INSTITUTE |

Nr homologacji: #115R-00 0094 ext.02
Approval No.:



7. Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę **03.07.2013**
Date of report issued by that service
8. Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę **10725/COS-R.115.00**
No. of report issued by that service
9. Homologacji(ę) ~~udzielono~~ / odmówiono / rozszerzono / cofnięto
Approval granted / refused / extended / withdrawn /
10. Powód(y) rozszerzenia (o ile występuje) - wprowadzenie dodatkowych elementów składowych,
Reasons (s) of extension (if applicable) - zmiana adresu wytwórcy,
- *introduction of additional LPG components,*
- *change of address of the manufacturer*
11. Typy pojazdów, w których może być zainstalowany dodatkowy układ zasilania (kategorie M₁ i N₁) lub typy pojazdów, w których może być zainstalowany dodatkowy układ zasilania pojazdów (inne kategorie pojazdów) i o ile ma to zastosowanie, to współczynnik CO₂ i mocy patrz Dodatek do niniejszego Załącznika
Vehicle types in which the retrofit system can be installed (M₁ and N₁ categories), or vehicle types in which the retrofit system can be installed (other categories of vehicles) and, if applicable, CO₂ and power ratios *see Addendum to this annex*
- 11.1. Wymagania odnośnie emisji:
Regulamin Nr 83.05 seria poprawek
~~Regulamin Nr 49. ... seria poprawek~~
Emission requirements:
Regulation No.83.05 series of amendments
~~*Regulation No.49, ... series of amendments*~~
- 11.2. Wymagania OBD
Czy wykazano, że dodatkowy układ zasilania jest "nadrzędny"? : tak/nie
OBD requirements:
Has the retrofit system demonstrated to be „master-slave”:yes/no
12. Miejscowość: Warszawa
Place:
13. Data: **09.10.2013**
Date:
14. Podpis:
Signature:
- Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEJ

Łukasz Twardawski
zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego
15. Wypełnione dokumenty wystąpienia o rozszerzenie homologacji można otrzymać na żądanie.
The document filed with the application or extension of approval can be obtained upon request

Załącznik 1A - Dodatek
Annex 1A - Addendum



DODATEK DO ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCEGO TYPU DODATKOWEGO UKŁADU
LPG ZGODNIE Z REGULAMINEM Nr 115
***ADDENDUM TO THE COMMUNICATION CONCERNING A TYPE
OF LPG RETROFIT EQUIPMENT PURSUANT TO REGULATION No. 115***

Nr homologacji: **#115R-00 0094**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **02**
Extension No:

1. Pojazdy, na których był badany dodatkowy układ LPG:
Vehicles on which the retrofit equipment has been tested:

Nr pojazdu <i>Vehicle No.</i>	1	2
Marka: <i>Make:</i>	KIA	-
Typ: <i>Type:</i>	CEED	-
Kategoria <i>Category:</i>	M1	-
Ograniczenia emisji: <i>Emission level</i>	R83.05B (EURO 4)	-
Moc: <i>Power:</i>	80 kW	-
Typ układu kontroli emisji <i>Pollution control system</i>	reaktor katalityczny trójfunkcyjny <i>3-way catalytic converter</i>	

2. Wyniki badań:

Test results:

Stosunek CO_2_{LPG} / CO_2_{benz} : 0,95
Ratio $CO_{2LPG} / CO_{2petrol}$

Stosunek Moc_{LPG} / Moc_{benz} : 0,93
Ratio $Power_{LPG} / Power_{petrol}$

Nr homologacji:
Approval No.:

#115R-00 0094 ext.02

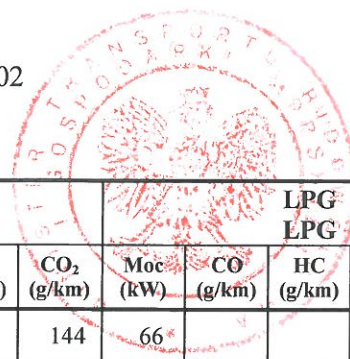


3. Typ(y) pojazdów, do których nadaje się dodatkowy układ LPG:
Vehicles type(s) for which the retrofit equipment type is qualified:

Paliwo Fuel		Typ silnika	Benzyna Gasoline					LPG LPG				
Typ pojazdu			Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)
Kia	PICANTO	G4HE-I	46				117	43				111
Kia	PICANTO	G4HE-I	46				122	43				116
Kia	PICANTO	G4HE-I	46				117	43				111
Kia	PICANTO	G4HE-I	46				122	43				116
Kia	PICANTO	G4HG	48				118	45				112
Kia	PICANTO	G4HG	48				123	45				117
Kia	PICANTO	G4HG	48				137	45				130
Kia	PICANTO	G4HG	48				143	45				136
Kia	PICANTO	G4HG	48				118	45				112
Kia	PICANTO	G4HG	48				123	45				117
Kia	PICANTO	G4HG	48				137	45				130
Kia	PICANTO	G4HG	48				143	45				136
Kia	RIO	A3E	60				152	56				144
Kia	RIO	A3E	60				177	56				168
Kia	RIO STH	A3E	60				152	56				144
Kia	RIO STH	A3E	60				177	56				168
Hyundai	I 30	G4FA	80				145	74				138
Kia	ED / CEE'D	G4FA	80				145	74				138
Kia	ED / CEE'D	G4FA	80	0,379	0,020	0,018	149	74	0,617	0,063	0,048	142
Hyundai	I 30	G4FA-L	77				145	72				138
Kia	ED / CEE'D	G4FA-L	77				145	72				138
Kia	ED / CEE'D	G4FA-L	77				149	72				142
Hyundai	ACCENT	G4EE	71				146	66				139
Hyundai	ACCENT	G4EE	71				164	66				156
Hyundai	ACCENT	G4EE	71				169	66				161
Hyundai	ACCENT 4T	G4EE	71				146	66				139
Hyundai	ACCENT 4T	G4EE	71				164	66				156
Hyundai	ACCENT 4T	G4EE	71				169	66				161
Hyundai	GETZ	G4EE	71				137	66				130
Hyundai	GETZ	G4EE	71				141	66				134
Hyundai	GETZ	G4EE	71				154	66				146
Hyundai	GETZ	G4EE	71				153	66				145

Nr homologacji:
Approval No.:

#115R-00 0094 ext.02



Paliwo Fuel		Benzyna Gasoline					LPG LPG					
Typ pojazdu		Typ silnika	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)
Hyundai	GETZ	G4EE	71				144	66				137
Hyundai	GETZ	G4EE	71				149	66				142
Hyundai	GETZ	G4EE	71				155	66				147
Hyundai	GETZ	G4EE	71				159	66				151
Hyundai	GETZ	G4EE	71				157	66				149
Hyundai	GETZ	G4EE	71				166	66				158
Hyundai	GETZ	G4EE	71				167	66				159
Hyundai	GETZ	G4EE	71				163	66				155
Hyundai	ACCENT 2T	G4EE	71				146	66				139
Hyundai	ACCENT 2T	G4EE	71				164	66				156
Hyundai	ACCENT 2T	G4EE	71				169	66				161
Kia	RIO STH	G4EE	71				138	66				131
Kia	RIO STH	G4EE	71				160	66				152
Kia	RIO STH	G4EE	71				171	66				162
Kia	RIO	G4EE	71				139	66				132
Kia	RIO	G4EE	71				165	66				157
Kia	RIO	G4EE	71				181	66				172
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				137	66				130
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				149	66				142
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				141	66				134
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				153	66				145
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				154	66				146
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				144	66				137
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				155	66				147
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				157	66				149
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				166	66				158
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				159	66				151
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				167	66				159
Hyundai	GETZ	G4EE-G	71				163	66				155
Kia	RIO	A5D	71				158	66				150
Kia	RIO	A5D	71				179	66				170
Kia	RIO STH	A5D	71				158	66				150
Kia	RIO STH	A5D	71				179	66				170

Nr homologacji:
Approval No.:

#115R-00 0094 ext.02



Paliwo Fuel		Benzyna Gasoline					LPG LPG					
Typ pojazdu		Typ silnika	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)
Kia	CERATO STH	G4FC	90				158	84				150
Kia	CERATO STH	G4FC	90				174	84				165
Hyundai	I 30	G4FC-GL	85				152	79				144
Hyundai	I 30	G4FC-GL	85				165	79				157
Kia	ED / CEE'D	G4FC-L	85				152	79				144
Kia	ED / CEE'D	G4FC-L	85				154	79				146
Kia	ED / CEE'D	G4FC-L	85				165	79				157
Kia	ED / CEE'D	G4FC-L	85				166	79				158
Kia	SHUMA II	S6D	75				184	70				175
Kia	SHUMA II	S6D	75				190	70				181
Kia	SHUMA II	S6D	75				190	70				181
Kia	SHUMA II	S6D	75				197	70				187
Kia	SHUMA II	S6D	75				184	70				175
Kia	SHUMA II	S6D	75				190	70				181
Kia	SHUMA II	S6D	75				190	70				181
Kia	SHUMA II	S6D	75				197	70				187
Kia	CARENS	S6D	77				183	72				174
Hyundai	ACCENT	G4ED	82				152	76				144
Hyundai	ACCENT	G4ED	82				167	76				159
Hyundai	ACCENT 4T	G4ED	82				152	76				144
Hyundai	ACCENT 4T	G4ED	82				167	76				159
Hyundai	ACCENT 2T	G4ED	82				152	76				144
Hyundai	ACCENT 2T	G4ED	82				167	76				159
Kia	RIO STH	G4ED	82				144	76				137
Kia	RIO STH	G4ED	82				159	76				151
Kia	RIO	G4ED	82				145	76				138
Kia	RIO	G4ED	82				165	76				157
Kia	SHUMA II	TE	84				214	78				203
Kia	SHUMA II	TE	84				207	78				197
Kia	SHUMA II	TE	84				232	78				220
Kia	SHUMA II	TE	84				228	78				217
Kia	JOICE/CARSTAR	G4CP	88				231	82				219
Kia	JOICE/CARSTAR	G4CP	88				253	82				240

Nr homologacji: #115R-00 0094 ext.02
 Approval No.:



Paliwo Fuel			Benzyna Gasoline					LPG LPG				
Typ pojazdu		Typ silnika	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)	Moc (kW)	CO (g/km)	HC (g/km)	NO _x (g/km)	CO ₂ (g/km)
Kia	SPORTAGE 4X4	FE	87				243	81				231
Kia	SPORTAGE 4X4	FE	87				262	81				249
Kia	SPORTAGE OFFEN	FE	87				262	81				249
Kia	SPORTAGE OFFEN 4X4	FE	87				243	81				231
Kia	MAGENTIS	G6BV	124				218	115				207
Kia	MAGENTIS	G6BV	124				218	115				207
Kia	MAGENTIS	G6BV	124				247	115				235
Kia	MAGENTIS	G6BV	124				244	115				232
Kia	CARNIVAL	K5	110				260	102				247
Kia	CARNIVAL	K5	110				257	102				244
Kia	CARNIVAL	K5	110				292	102				277
Kia	CARNIVAL	K5	110				293	102				278
Kia	SPORTAGE 4X4	G6BA	129				237	120				225
Kia	MAGENTIS	G6EA	138				220	128				209